



## ۵۰ نکته برای پیشرفت مدرسان

نویسنده:

جک سی ریچاردز

مترجم:

مریم سلطانی

( پژوهشگر بنیاد سعدی )

ویرایش و نظارت علمی:

دکتر افسانه غریبی

( پژوهشگر بنیاد سعدی )



## سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

سرشناسه	ریچاردز، جک کرافت، ۱۹۴۳ - م. Richards, Jack Croft
عنوان و نام پدیدآور	۵۰ نکته برای پیشرفت مدرسان / نویسنده جک سی. ریچاردز؛ مترجم مریم سلطانی؛ ویرایش و نظارت علمی افسانه غریبی.
مشخصات نشر	تهران : نشر نویسه پارسی، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	۳۷۱ صفحه
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۶۶۴۹-۱۹-۳
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
عنوان اصلی	عنوان اصلی: . Tips for Teacher Development Kindle eBook: Cambridge Handbooks for Language Teachers 50
موضوع	تدریس -- روش شناسی Teaching -- Methodology
موضوع	تدریس اثربخش Effective teaching
موضوع	معلمان -- اثربخشی Teacher effectiveness
شناسه افزوده	سلطانی، مریم، ۱۳۵۸ - ، مترجم
شناسه افزوده	غریبی، افسانه، ۱۳۶۰ - ، ویراستار
رده بندی کنگره	۳/LB۱۰۲۵
رده بندی دیویی	۱۰۲/۳۷۱
شماره کتابشناسی ملی	۶۱۸۱۹۴



# ۵۰ نکته برای پیشرفت مدرسان

این کتاب ترجمه‌ای است از:

**Jack C. Richards' 50 Tips for Teacher Development**

Jack C. Richards

© Cambridge University Press 2017

نویسنده: جک سی ریچاردز Jack C Richards

مترجم: مریم سلطانی

آتلیه نشر نویسه پارسی: StudioFive

ناشر: نشر نویسه پارسی

دفتر انتشارات: ۰۲۱-۷۷۰۵۳۲۴۶

نماینده فروش: کتابفروشی توس: ۶۶۴۶۱۰۰۷

سامانه پیام کوتاه: ۳۰۰۴۵۵۴۵۵۴۱۴۲

وبگاه: [www.neveeseh.com](http://www.neveeseh.com)

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۹

شمارگان: ۳۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۴۹-۱۹-۳

چاپ و صحافی: روز

قیمت: ۵۰۰۰۰ تومان

کلیه حقوق محفوظ و متعلق به «نشر نویسه پارسی» است.  
تکثیر و انتشار این اثر یا قسمتی از آن به هر شیوه، بدون مجوز قبلی و کتبی  
ممنوع و مورد پیگیری قانونی قرار خواهد گرفت.

زبان‌شناسی کاربردی	شماره مسلسل انتشارات
۱۴	۱۰۶



یکی از ویژگی‌های مهم معلمان موفق، به‌روز بودن اطلاعات و پیشرفت در حرفهٔ معلمی است. گروهی از معلمان تصور می‌کنند که حوزهٔ فعالیت آنها تنها در کلاس است اما برای اینکه بتوانند در شغل خود ارتقا پیدا کنند لازم است بیرون از کلاس نیز کارهایی انجام دهند. به نظر نویسنده این کتاب معلم خارج از فضای کلاس هم معلم است و باید همواره به رشد و پیشرفت خود ادامه دهد. نویسنده در این کتاب پنجاه فعالیت ارائه کرده است که برخی در کلاس و برخی خارج از کلاس انجام می‌شوند. چک‌سی ریچاردز با استفاده از سال‌ها تجربهٔ خود در حوزهٔ آموزش زبان دوم این فعالیت‌ها را برای ارتقا و دانش شغلی معلمان تهیه کرده است.

این کتاب بسیار ساده و کاربردی است و برای همهٔ کسانی که به پیشرفت شغلی علاقه دارند، جذاب خواهد بود. در این کتاب راهبردهای روشنی برای معلمان عرضه می‌شود تا با استفاده از آنها به پیشرفت شغلی دست یابند. اولین بار همکار گرامی‌ام خانم فائزه مرصوص این کتاب را به من معرفی کردند. کوتاه و کاربردی بودن نکات کتاب و ساده بودن زبان نویسنده انگیزه‌ای شد برای اینکه تصمیم به ترجمهٔ آن بگیریم. قرار بود این کتاب را با همکاری ایشان به صورت مشترک ترجمه کنیم. البته تا دو فصل از کتاب به همین ترتیب پیش رفتیم اما به دلیل مشغله‌های فراوان در نهایت از ادامهٔ کار انصراف دادند. لازم است از ایشان بابت معرفی و ترجمهٔ یک فصل از کتاب تشکر کنم. بی‌شک لطف ایشان باعث شد که من را برای همکاری در ترجمه انتخاب کنند.

در فرایند ترجمهٔ کتاب هر نکته را بارها و بارها خواندم و با استفاده از منابع معتبر موجود در علم آموزش زبان زوایی مختلف آن را بررسی کردم. نویسنده بعضی موارد را مفروض دانسته و از بیان روشن آنها چشم‌پوشی کرده بود و این کار برگردان کتاب را تا حدی دشوار می‌کرد لذا مدام نگران بودم که مبادا ترجمهٔ آن طور که باید سلیس و روان نباشد و خواننده منظور را درک نکند، اما راهنمایی‌ها و تذکرات سودمند خانم دکتر غریبی به‌عنوان ناظر علمی کتاب به بهبود ترجمه کمک شایانی کرد. ضمن اینکه برای برخی از اصطلاحات تخصصی، برابر‌هایی در

نظر گرفته شد و نیز برای روشن ساختن منظور نویسنده، بعضی از اصطلاحات و عبارات در انتهای کتاب در قالب یادداشت‌های مترجم آورده شد.

تمام مدرسانی که آموزش زبان فارسی نخوانده‌اند اما علاقه‌مند به تدریس زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان هستند؛ تمام مدرسان زبانی که به‌تازگی تدریس را شروع کرده‌اند و تجربه چندانی در تدریس ندارند؛ مدرسانی که سال‌ها تجربه تدریس دارند اما احساس می‌کنند روش تدریس آنها در کلاس یکنواخت شده است و نیاز به تغییر در روش تدریس و کلاس‌داری خود دارند؛ مدرسانی که سال‌هاست شرایط شغلی یکسانی دارند و می‌خواهند شرایط شغلی خود را ارتقا دهند می‌توانند با به‌کارگیری نکات این کتاب در مسیر شغلی خود پیشرفت کنند.

در پایان از راهنمایی‌ها و تذکرات سودمند خانم دکتر غریبی تشکر می‌کنم. هم‌چنین لازم می‌دانم از آقای احمدی مدیر محترم نشر نویسه پارسی سپاس‌گزاری کنم.

مریم سلطانی

اسفند ۱۳۹۸

## چرا این کتاب را نوشتیم؟

من این کتاب را برای معلمان زبان، هماهنگ‌کنندگان و همه کسانی که به پیگیری و تهیه برنامه‌های پیشرفت شغلی علاقه‌مند هستند، نوشته‌ام. در این کتاب استراتژی‌هایی عنوان شده که بر جنبه‌های متفاوت پیشرفت شغلی تمرکز دارند و می‌توانید آنها را به عنوان یک معلم مستقل یا با گروهی از معلمان به کار بگیرید. هر نکته از این کتاب به یک فعالیت اشاره دارد که می‌تواند چند جنبه پیشرفت معلم را تسهیل بخشد. در هر نکته، هدف آن نکته و روال انجام دادن فعالیت مربوط به آن توضیح داده شده است.

**چرا این کتاب:** حرفه آموزش زبان شامل معلمانی می‌شود که در مراحل متفاوتی از پیشرفت شغلی خود هستند. هم‌چنین رشته آموزش زبان بسیار پویا است و معلمان اغلب به من می‌گویند که همراه شدن با تغییرات برای آنها بسیار سخت است. در نتیجه، لازم است همه به طور مستمر فرصت‌هایی برای به‌روزرسانی دانش و مهارت‌های شغلی خود ایجاد کنیم. این جایی است که پیشرفت شغلی نقش مهمی را ایفا می‌کند.

در سال‌های اخیر لزوم آموزش معلم یک موضوع تکرارشونده در چرخه آموزش زبان است و در کنفرانس‌ها و کارگاه‌ها بیش از پیش درباره اهمیت ابتکارات معلم از قبیل اقدام‌پژوهی، آموزش نتیجه‌بخش و تدریس گروهی می‌شنویم. فرصت‌های پیشرفت شغلی همان قدر که برای پیشرفت طولانی مدت معلمان حیاتی است، برای موفقیت طولانی مدت مدارس و مؤسسه‌هایی که در آنها کار می‌کنیم نیز مهم است. اگرچه، لزوم به‌روزرسانی دانش و مهارت‌های شغلی حاکی از آموزش کم معلمان نیست، اما تنها این حقیقت را نشان می‌دهد که همه آنچه که معلمان باید بدانند را نمی‌توان در دوره‌های پیش از استخدام ارائه کرد و نیز پایه دانش آموزش زبان به طور مرتب تغییر می‌کند. در عین حال، پیشرفت معلم فرآیندی است که بیشتر در طول زمان رخ می‌دهد تا اینکه یک اتفاق باشد و با آموزش رسمی یا تحصیلات تکمیلی پایان یابد.

نوع فعالیت‌هایی که در این کتاب گنجانده شده بیشتر به میزان موفقیت معلمان در ایجاد مشارکت فعال بین هماهنگ‌کنندگان برنامه و دیگر مسئولان مدرسه و مؤسسه بستگی دارد. اگرچه، معلم می‌تواند بسیاری از این نکات را با تلاش فردی خود عملی کند. در این کتاب، نکاتی برای هر دو رویکرد یعنی برای معلمان به طور مستقل و برای ایجاد مشارکت بین مسئولان مدرسه و مؤسسه آورده شده است.

نکات این کتاب شامل تنوع وسیع فعالیت‌هایی می‌شود که می‌توانید از آنها در برنامه‌ریزی و مدیریت جنبه‌های پیشرفت شغلی خود استفاده کنید. این نکات برگرفته از سال‌ها تجربه من در کار با معلمان در مراحل متفاوت پیشرفت شغلی آنها است. این نکات به جنبه‌های اصلی پیشرفت شغلی شامل مسائلی مانند تحلیل نیازها و اهداف، بررسی آموزش و یادگیری، افزایش دانش و مهارت‌ها، و افزایش دانش شغلی می‌پردازد.

من معتقدم که نکات ارائه شده در این کتاب هم برای معلمان مدرسه و هم برای همه کسانی که در مدرسه در حمایت از پیشرفت معلمان دخالت دارند، سودمند است. هدف از این نکته‌ها ارائه ایده به معلمان شاغل، به‌ویژه کسانی که در آموزش زبان تقریباً تازه‌کار هستند، و نیز معلمان باتجربه، ناظران و افرادی که به ایجاد فرهنگ پیشرفت شغلی در مدارس و مؤسسه‌های خود علاقه‌مندند می‌باشد. هر نکته به روش مستقیم و غیرتخصصی توضیح داده شده است؛ اهداف هر فعالیت مطرح می‌شود؛ روش و روال اجرای آن و نیز هر مسأله یا مشکلی که احتمال دارد هنگام استفاده از آن فعالیت رخ دهد، ارائه می‌شود.

جک. سی. ریچاردز

۲۰۱۷



## فهرست مطالب

- پیشگفتار مترجم ..... ۵
- چرا این کتاب را نوشتیم؟ ..... ۷

### ■ بخش اول: پیشرفت شغلی خود را بازبینی کنید. ۱۳ ■

۱. برای پیشرفت شغلی خود اهدافی در نظر بگیرید. .... ۱۵
۲. پیشرفت شغلی خود را بازبینی کنید ..... ۱۹
۳. تغییرات تدریس خود را بازبینی کنید. .... ۲۳

### ■ بخش دوم: دقت کنید که چگونه تدریس می کنید. ۲۷ ■

۴. از گزارش درس برای بررسی تدریس خود استفاده کنید. .... ۲۹
۵. فیلم تدریس خود را تماشا کنید و یا به صدای ضبط شده آن گوش کنید. .... ۳۳
۶. تدریس یکدیگر را مشاهده کنید. .... ۳۷
۷. یک کارپوشه داشته باشید. .... ۴۱
۸. یک مجله داشته باشید. .... ۴۵

### ■ بخش سوم: ویژگی های درس ها را مطالعه کنید. ۴۹ ■

۹. اهداف طرح درس ها را بررسی کنید. .... ۵۱
۱۰. ویژگی های یک درس نتیجه بخش را مشخص کنید. .... ۵۵
۱۱. یک فرم مشاهده درس تهیه کنید. .... ۵۹

### ■ بخش چهارم: درباره زبان آموزان خود بیشتر بدانید. ۶۳ ■

۱۲. نیازهای یادگیری زبان آموزان خود را شناسایی کنید. .... ۶۵
۱۳. برداشت افراد از یادگیری و یاددهی را بررسی کنید. .... ۶۹
۱۴. برای نمونه کارهای زبان آموزان را مطالعه کنید. .... ۷۳
۱۵. از اتفاقات مهم درس بگیرید. .... ۷۷

### ■ بخش پنجم: به زبانی که هنگام تدریس از آن استفاده می کنید، دقت کنید. ۸۱ ■

۱۶. به چگونگی استفاده از پرسش ها دقت کنید. .... ۸۳
۱۷. به چگونگی بازخورد دادن به زبان آموزان دقت کنید. .... ۸۷
۱۸. از متن پیاده شده صدای کلاس استفاده کنید تا زبان کلاس را مرور کنید. .... ۹۱

### ■ بخش ششم: به تفکر انتقادی پردازید ۹۵ ■

۱۹. یاد بگیرید که چگونه تفکر انتقادی داشته باشید. .... ۹۷
۲۰. در حل مسأله گروهی شرکت کنید. .... ۱۰۱
۲۱. از فیلم‌های کوتاه ویدئویی و گزیده‌های داستان برای بررسی تدریس استفاده کنید. ... ۱۰۵
۲۲. سعی کنید کارها را به روش متفاوتی انجام دهید. .... ۱۰۹

### ■ بخش هفتم: دانش خود را در رشته خود افزایش دهید. ۱۱۳ ■

۲۳. یک گروه خواندن تشکیل دهید. .... ۱۱۵
۲۴. از یک فرد باتجربه یاد بگیرید. .... ۱۱۹
۲۵. عضو یک انجمن معلمان زبان شوید. .... ۱۲۳
۲۶. در کنفرانس‌ها شرکت کنید. .... ۱۲۷

### ■ بخش هشتم: مهارت‌های پژوهشی خود را گسترش دهید. ۱۳۱ ■

۲۷. یاد بگیرید چگونه کتاب آموزشی را نقد کنید. .... ۱۳۳
۲۸. اقدام‌پژوهی کنید. .... ۱۳۷
۲۹. یک پژوهش هم‌تاسازی را امتحان کنید. .... ۱۴۱
۳۰. در درس پژوهی شرکت کنید. .... ۱۴۵

### ■ بخش نهم: مهارت‌های تدریس خود را گسترش دهید. ۱۴۹ ■

۳۱. فعالیت‌های کلاس را تجربه کنید. .... ۱۵۱
۳۲. فیلم‌های تدریس را تماشا کنید. .... ۱۵۵
۳۳. از ویکی‌ها برای پیشرفت معلمی گروهی استفاده کنید. .... ۱۵۹
۳۴. در خرده‌تدریس شرکت کنید. .... ۱۶۳
۳۵. خلاق باشید. .... ۱۶۷

### ■ بخش دهم: تدریس خود را بررسی کنید. ۱۷۱ ■

۳۶. از قالب‌های روایی برای بررسی تدریس استفاده کنید. .... ۱۷۳
۳۷. از روایت‌نویسی استفاده کنید. .... ۱۷۷
۳۸. زمان صحبت کردن خود به‌عنوان معلم را کنترل کنید. .... ۱۸۱
۳۹. منطقه حرکت خود را کنترل کنید. .... ۱۸۵

۴۰. یک مطالعه موردی برای بررسی یاددهی و یادگیری انجام دهید. ۱۸۹.....

### ■ بخش یازدهم: فرهنگ پیشرفت شغلی سازمانی ایجاد کنید. ۱۹۳ ■

۴۱. فرهنگ پیشرفت معلم ایجاد کنید. ۱۹۵.....
۴۲. برای جلسات بیشتری تشکیل دهید. ۱۹۹.....
۴۳. یک کارگاه طراحی کنید. ۲۰۳.....
۴۴. یک صندوق پیشنهادات راه بیندازید. ۲۰۷.....

### ■ بخش دوازدهم: دانش و مهارت‌های خود را با بقیه به اشتراک بگذارید. ۲۱۱ ■

۴۵. در تالار گفتگوی برخط عضو شوید. ۲۱۳.....
۴۶. سخنرانی کنید. ۲۱۷.....
۴۷. برای یک مجله یا نشریه برخط بنویسید. ۲۲۱.....
۴۸. مربی بشوید. ۲۲۵.....
۴۹. با یکی از همکاران خود به صورت گروهی تدریس کنید. ۲۲۹.....
۵۰. از طریق همتامربی‌گری یاد بگیرید. ۲۳۳.....
- پیوست‌ها. ۲۳۷.....
- یادداشت مترجم. ۲۴۷.....
- واژه‌نامه. ۲۵۵.....
- نمایه. ۲۵۷.....



بخش اول

## پیشرفت شغلی خود را بازبینی کنید

همه ما به عنوان معلم در مراحل مختلفی از پیشرفت شغلی مان هستیم. اما برای رسیدن به اهداف خود در زمینه پیشرفت شغلی باید بدانیم که در این روند، در چه مرحله ای هستیم، می خواهیم به کجا برسیم و چگونه به آنجا برسیم.

۱) برای پیشرفت شغلی خود اهدافی در نظر بگیرید.

۲) پیشرفت شغلی خود را بازبینی کنید.

۳) تغییرات تدریس خود را بازبینی کنید.



## برای پیشرفت شغلی خود اهدافی در نظر بگیرید.



### هدف: تهیه برنامه‌ای برای پیشرفت شغلی

برای بسیاری از معلمان پیشرفت شغلی<sup>۱</sup> مانند آب و هوا است؛ در لحظه اتفاق می‌افتد، و اگر خوش‌شانس باشید، ممکن است جایی نزدیک شما اتفاق بیفتد. بیشتر معلمان بر شکل‌گیری پیشرفت شغلی خود تأثیر چندانی ندارند؛ یا فکر نمی‌کنند که تأثیر چندانی بر این پیشرفت داشته باشند. شاید این مسأله نتیجه این باشد که در بسیاری از بافت‌ها، تدریس به نوعی تخصص تبدیل شده است، در حالی که نقش معلم تنها «انتقال» محتوای برنامه درسی<sup>۲</sup> مطابق اهداف از پیش تعیین شده است. این مسأله باعث می‌شود که حس «پویایی» معلم از او گرفته شود.

اما اگر با معلمانی که برای مدت طولانی مشغول این کار هستند صحبت کنید، غالباً متوجه می‌شوید که آنها گام‌های حساب‌شده‌ای برای رسیدن به پیشرفت فعلی خود برداشته‌اند. (در مورد من ساعت سه نیمه شب بود که فهمیدم باید در یک دوره معلمی شرکت کنم!) و این چیزی است که این نکته به آن می‌پردازد: کنترل پیشرفت شغلی خود را با مشخص کردن اهداف خود و طراحی گام‌هایی که باید برای رسیدن به آن اهداف بردارید، به دست بگیرید.

۱. چرخه پیشرفت معلم<sup>۳</sup>: پیش از همه، شایان ذکر است که زندگی حرفه‌ای معلمان در چند مرحله پیش می‌رود، و اهدافی که برای خود تعیین می‌کنید با توجه به مرحله‌ای که در آن هستید، ممکن است متفاوت باشد. هوبرمن (۱۹۸۹) در یک

<sup>1</sup> professional development

<sup>2</sup> syllabus

<sup>3</sup> Teacher development life cycle

تحقیق قدیمی برای روند پیشرفت معلم حداقل سه مرحله همراه با نگرش‌هایی که معرف آنهاست، تعیین کرد.

۱. مبتدی<sup>۱</sup>: بقا

۲. میانه دوره شغلی<sup>۲</sup>: به ثبات رسیدن، آزمایش کردن، ارزیابی کردن

۳. پایان دوره شغلی<sup>۳</sup>: آرامش، فراغت

گارتون و ریچاردز (۲۰۰۸) در یک تحقیق مشابه، اما ویژه معلمان زبان انگلیسی، برای پیشرفت معلم یک خط سیر چهار مرحله‌ای ارائه دادند:

۱. شروع کردن

۲. کارآزموده شدن

۳. دید جدید: پیشرفت شغلی

۴. انتقال دانش

شما احتمالاً دوست دارید که جای خود را در هر یک از این چرخه‌ها مشخص کنید. در حال حاضر کجای چرخه قرار دارید؟ حداکثر تا چه زمانی آماده می‌شوید که به مرحله بعد بروید.

این بدین معناست که، اگر هدف شما تمام کردن یک درس و رسیدن به درس بعدی باشد، در این صورت زمانی برای فکر کردن به پیشرفت شغلی ندارید. با این وجود، حتی معلمان مبتدی نمی‌خواهند که برای همیشه درجا بزنند. پیشرفت شغلی باید با عبور از یک مرحله به مرحله بعد انجام شود.

۲. خود را به عنوان معلم ایده‌آلتان تجسم کنید: یکی از جنبه‌های مهم تعیین هدف، داشتن یک «تصویر» روشن از فردی است که می‌خواهید، از نظر شغلی، در آینده نه چندان دور باشید. تئوری انگیزشی‌ای که اینجا می‌توان به آن اشاره کرد، سیستم خودانگیزشی<sup>۴</sup> نامیده می‌شود. به طور ساده، این تئوری می‌گوید ما زمانی انگیزه داریم که تصور روشنی از آنچه می‌خواهیم

<sup>1</sup> Novice

<sup>2</sup> Mid-career

<sup>3</sup> Late-career

<sup>4</sup> motivational self system



بشویم (یعنی "خود ایده‌آل" ما) داشته باشیم و همین‌طور تصور روشنی از گام‌هایی که باید برای پرکردن شکاف بین خود واقعی و خود ایده‌آلمان برداریم، داشته باشیم. اگر خود ایده‌آلتان را به‌طور واضح در ذهن تصور کرده باشید، این تئوری بهتر عمل می‌کند.

زمانی را به فکر کردن درباره «موقعیت شغلی ایده‌آل خود» مثلاً در پنج سال آینده اختصاص دهید. کدام یک از موقعیت‌های زیر - اگر اصلاً موقعیتی را در نظر گرفته‌اید - به موقعیت شغلی ایده‌آل شما شبیه هستند.

- راه‌انداختن یک مدرسهٔ زبان کوچک در مکانی غیرمتعارف
- تدریس فشرده به زبان‌آموزان مهاجر با نیازهای ویژهٔ زبانی
- تربیت معلمان جدید، با استفاده از روشی که از آن مطمئن هستید
- تدریس مهارت‌های نوشتن دانشگاهی<sup>۱</sup> جهت آماده شدن برای ورود به دانشگاه
- تألیف کتاب‌های درسی برای استفاده در دورهٔ ابتدایی در کشورهای در حال توسعه
- سخنرانی کردن در کنفرانس‌های بین‌المللی

اگر هیچ یک از این «ایده‌آل‌ها» به موقعیت شغلی ایده‌آل شما شبیه نیست، موقعیت شغلی ایده‌آل خود را تصور کنید. در صورت امکان، آن را با موقعیت شغلی ایده‌آل یکی از همکاران خود مقایسه کنید.

۳. نقشهٔ راه برای پیشرفت شغلی: حالا، برای رسیدن به هدف خود چه گام‌هایی باید بردارید؟ احتمال دارد به چه حمایت‌هایی نیاز داشته باشید؟ به دنبال چه نوع چارچوب زمانی‌ای هستید؟

همان‌طور که با این کتاب پیش می‌روید، ممکن است بخواهید در نقشهٔ خود تغییراتی ایجاد کنید: مشکلی نیست؛ این تغییرات را یک «فرایند پیوسته» در نظر بگیرید.

<sup>1</sup> Academic writing skills

Garton, S., & Richards, K. (eds) (2008). *Professional Encounters in TESOL: Discourse of Teachers in Teaching*. Palgrave Macmillan.

Huberman, M. (1989). The Professional life cycle of teachers. *The Teachers College Record*, 91 (1), 31-57.



## پیشرفت شغلی خود را بازبینی کنید



### هدف: تعیین میزان پیشرفت شغلی خود

چیزی که معمولاً نظرم را جلب می‌کند این است که امروزه حوزه آموزش زبان چقدر با قرن گذشته، زمانی که من تازه وارد این حرفه شده بودم، تفاوت دارد. نه تنها به تغییراتی که به واسطه فناوری پیش آمده فکر می‌کنم، بلکه به تغییرات در چیزهایی که درباره زبان، یادگیری زبان دوم<sup>۱</sup> و آموزش زبان<sup>۲</sup> می‌دانیم، نیز فکر می‌کنم. و امروزه نه تنها از معلمان انتظار می‌رود که در تدریس مهارت داشته باشند، بلکه انتظار می‌رود در یک زمینه نیز متخصص باشند. این زمینه می‌تواند انگلیسی برای اهداف ویژه<sup>۳</sup>، زبان آموزان خردسال یا یادگیری تلفیقی<sup>۴</sup> [۱] باشد. امروزه آموزش زبان به عنوان یک رشته تحصیلی تخصصی شناخته می‌شود. این پیشرفت بسیار مثبتی است زیرا به مردم یادآوری می‌کند که تدریس زبان نیازمند شالوده‌های تخصصی دانش و مهارت‌هایی است که از طریق تحصیلات دانشگاهی و تجربه عملی به دست می‌آید. (برای درک جزئیات بیشتر درباره شالوده این دانش و مهارت‌ها، منابع انتهای نکته را ببینید). در این نکته، تمرکز بر تشخیص موقعیت فعلی شما در پیشرفت شغلی‌تان، و تعیین جنبه‌های پیشرفتی است که می‌خواهید در آینده هنگام تدریس خود بر آنها تمرکز کنید.

۱. بیایید با گواهی‌های فعلی شما شروع کنیم: کدامیک از این گواهی‌ها را دارید؟

<sup>1</sup> Second language learning

<sup>2</sup> Language teaching

<sup>3</sup> ESP

<sup>4</sup> Blended Learning

- گواهی سطح ۵ معلمی در تسول<sup>۱</sup> [۲] (آموزش زبان انگلیسی به زبان‌آموزان غیر گویشور)
  - گواهی یک حوزه تخصصی (مانند تدریس به زبان‌آموزان کم‌سن<sup>۲</sup>)
  - گواهی سطح ۷ معلمی در تسول<sup>۳</sup> [۳]
  - مدرک کارشناسی<sup>۴</sup> در تسول
  - مدرک کارشناسی ارشد<sup>۵</sup> در تسول
  - سایر
۲. آیا تصمیم دارید که گواهی دیگری بگیرید؟ اگر چنین قصدی دارید، با کسی که آن گواهی را دارد، صحبت کنید؛ شاید با یک همکار یا معلمی که بتوانید برخط با او صحبت کنید. پرسش‌هایی مانند نمونه از او بپرسید:
- این گواهی چقدر مفید است؟
  - گرفتن این گواهی چقدر مشکل است؟
  - بهتر است برای این گواهی تمام وقت مطالعه کنم یا پاره وقت، حضوری یا برخط؟
  - آن فرد چه توصیه‌ای به شما می‌کند؟
۳. در چه حوزه‌هایی از تدریس با تجربه‌تر هستید؟ سه یا چهار حوزه از تدریس که دوست دارید با آنها بیشتر آشنا شوید، کدامند؟ فکر می‌کنید کدام فعالیت‌ها بیشتر کمک می‌کند تا مهارت خود را در حوزه‌هایی که مشخص کردید، افزایش دهید؟
- شرکت در یک دوره      کلاس برخط      تدریس گروهی<sup>۶</sup>      خواندن  
مشاهده<sup>۷</sup> کلاس معلم دیگر      شرکت در کارگاه      تجربه کلاسی

<sup>1</sup> A certificate-level qualification in TESOL

<sup>2</sup> teaching young learners

<sup>3</sup> A diploma-level qualification in TESOL

<sup>4</sup> Undergraduate degree

<sup>5</sup> Graduate degree

<sup>6</sup> Team teach

<sup>7</sup> observe

۴. وظایف اصلی شما در مدرسه یا آموزشگاه خود چیست؟ دوست دارید در آینده بیشتر بر چه وظایفی تمرکز کنید؟

۵. از چه فعالیت‌هایی برای پیشرفت شغلی استفاده می‌کنید؟

خواندن کتاب و مجله نوشتن برای نشریات طراحی مواد آموزشی<sup>۱</sup>  
شرکت در کارگاه و کنفرانس بررسی تدریس خودتان شرکت در تالارهای

بحث برخط<sup>۲</sup> عضویت در گروه معلمان / سازمان‌های حرفه‌ای سایر  
۶. در صورت امکان، پاسخ‌های خود به پرسش ۵ را با یکی از همکاران خود به

بحث بگذارید. از این بحث چه آموختید؟

۷. گزارشی یک صفحه‌ای درباره تجربه و مهارت خود به عنوان معلم تهیه کنید.

مانند گزارشی که می‌توانید در درخواست شغل بیاورید. کدام تجربه‌ها و مهارت‌ها در کار شما تأثیر مثبت داشته‌است؟ کدام تجربه‌ها و مهارت‌ها تأثیر مثبت چندانی نداشته‌است؟ تا کنون مهم‌ترین فرصت‌های یادگیری در شغل‌تان چه بوده‌است؟ سپس، در صورت امکان، گزارش خود را با گزارش یکی از همکاران خود مقایسه کنید و درباره آنها بحث کنید.

Cambridge English Teaching Framework

<http://www.cambridgeenglish.org/teaching-english/cambridge-english-teaching-framework/>

British council <http://www.teachingenglish.org.uk/teacher-development/continuing-professional-development>

<sup>1</sup> Design instructional materials

<sup>2</sup> Online forums